

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ім. ЯРОСЛАВА МУДРОГО

НАКАЗ

24.09 2015 р.

м. Харків

№ 690-с

Про затвердження Положення
«Про порядок реалізації права студентів
Національного юридичного університету
імені Ярослава Мудрого на академічну мобільність»

Керуючись ч.6 ст. 36, п.п. 16, 17 ч.1 ст. 62 Закону України «Про вищу освіту», Постановою Кабінету Міністрів України «Про затвердження Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність» від 12 серпня 2015 р. № 579

НАКАЗУЮ:

1. Ввести в дію рішення Вченої ради про затвердження Положення про порядок реалізації права студентів Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого на академічну мобільність (протокол № 1 від 11 вересня 2015 року).
2. Оприлюднити Положення на офіційному веб-сайті Університету.
3. Контроль за виконанням наказу покласти на проректора з навчальної роботи Барабаша Ю.Г.

Ректор



В.Я. Тацій

Проект наказу вносить:
Проректор з навчальної роботи
Ю.Г. Барабаш



Затверджено
Вченою радою Університета
(протокол №1
від 11 вересня 2015 року)

Введено в дію наказом ректора
від 24.09.2015 №610-С

ПОЛОЖЕННЯ

про порядок реалізації права студентів Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого на академічну мобільність

I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Положення розроблене відповідно до Закону України "Про вищу освіту"; Положення про порядок реалізації права на академічну, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 12 серпня 2015 р. № 579, інших нормативно-правових актів з питань вищої освіти, а також Статуту Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого (далі – Університету).

Положення регламентує діяльність Університету щодо організації академічної мобільності студентів і встановлює загальний порядок організації програм академічної мобільності студентів на території України і за кордоном.

1.2. Академічна мобільність передбачає участь студентів у навчальному процесі вищого навчального закладу (в Україні або за кордоном), проходження навчальної або виробничої практики, проведення наукових досліджень з можливістю перезарахування в установленому порядку освоєних навчальних дисциплін, практик.

1.3. Академічна мобільність студентів здійснюється на підставі укладення угод про співробітництво між Університетом та іноземним вищим навчальним закладом, вищим навчальним закладом України або групою вищих навчальних закладів різних країн за узгодженими та затвердженими в установленому порядку індивідуальними навчальними планами студентів та програмами навчальних дисциплін, а також в рамках міжурядових угод про співробітництво в галузі освіти.

Вищі навчальні заклади, які уклали угоду з Університетом про співробітництво, в цілях цього Положення надалі іменуються "вищі навчальні заклади - партнери".

Право студентів на академічну мобільність також може бути реалізоване з власної ініціативи, підтриманої адміністрацією Університету, на основі індивідуальних запрошень та інших механізмів.

Індивідуальна академічна мобільність студентів, що реалізується з власної ініціативи та без попереднього узгодження з адміністрацією Університету, можлива лише у період канікул або академічної відпуски. Визнання та перезарахування результатів навчання з використанням європейської системи оцінювання навчальних здобутків ECTS за таких умов не здійснюється.

1.4. За місцем реалізації права на академічну мобільність вона поділяється на:

міжнародну академічну мобільність - навчання, включаючи проходження практик, студентів університету у вищих навчальних закладах за кордоном протягом певного періоду;

внутрішню академічну мобільність - навчання, включаючи проходження практик, студентів університету в інших вищих навчальних закладах України протягом певного періоду.

1.5. Основними видами академічної мобільності студентів є :

Кредитна мобільність - навчання на основі двосторонніх або багатосторонніх угод між вищими навчальними закладами - партнерами щодо програм академічної мобільності (без отримання другого документа про вищу освіту);

Ступенева мобільність - навчання на основі двосторонніх або багатосторонніх угод між вищими навчальними закладами - партнерами щодо програм академічної мобільності (з можливістю отримання двох документів про вищу освіту);

1.6. Формами академічної мобільності студентів, що здобувають освітні ступені молодшого бакалавра, бакалавра, магістра та доктора філософії в Університеті, є:

навчання за програмами академічної мобільності;

мовне стажування;

наукове стажування;

проходження мовної практики;

проходження навчальних та виробничих практик.

1.7. Умови навчання і перебування студентів - учасників академічної мобільності та інші питання визначаються двосторонніми або багатосторонніми угодами між вищими навчальними закладами - партнерами.

II. ЦІЛІ ТА ЗАВДАННЯ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ

2.1. Основними цілями академічної мобільності студентів НЮУ є:

підвищення якості вищої освіти;

підвищення ефективності наукових досліджень;

підвищення конкурентоздатності випускників Університету на українському та міжнародному ринках освітніх послуг та праці;

збагачення індивідуального досвіду студентів щодо інших моделей створення та поширення знань;

залучення світового інтелектуального потенціалу до вітчизняного освітнього процесу на основі двосторонніх та багатосторонніх угод між вищими навчальними закладами - партнерами;

встановлення внутрішніх та зовнішніх інтеграційних зв'язків;

гармонізація освітніх стандартів вищих навчальних закладів - партнерів.

2.2. Основними завданнями академічної мобільності студентів Університету є:

підвищення рівня теоретичної та практичної підготовки, проведення досліджень з використанням сучасного обладнання і технологій, опанування новітніми методами дослідження, набуття досвіду проведення науково-дослідної роботи та впровадження її результатів;

набуття професійного досвіду під час проходження навчальних та виробничих практик;

можливість одночасного отримання студентом двох документів про вищу освіту з додатками встановленого у вищих навчальних закладах - партнерах зразка та інформацією про систему оцінювання в них навчальних здобутків студентів;

підвищення рівня володіння іноземними мовами;

посилення інтеграції освіти і науки, розвиток подальших наукових досліджень, поглиблення знань національних культур інших країн, а також поширення знань про мову, культуру, освіту і науку України;

підтримка соціальних, економічних, культурних, політичних взаємовідносин та зв'язків з іншими країнами.

III. ОРГАНІЗАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ

3.1. Загальне керівництво із забезпечення академічної мобільності здійснюється проректором з навчальної роботи через відділ міжнародних програм та зв'язків, навчальний відділ та дирекції інститутів (деканати факультетів).

3.2. До участі у програмах академічної мобільності допускаються студенти з другого курсу освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавра та студенти освітньо-кваліфікаційного рівня магістра.

3.2. Відбір студентів для участі в програмах академічної мобільності здійснюється конкурсною комісією Університету з урахуванням рейтингу успішності, участі у науковій роботі та знання іноземної мови (або в іншому порядку, визначеному угодами про співпрацю із вищими навчальними закладами – партнерами).

3.3. Персональний склад конкурсної комісії Університету затверджується ректором, головою конкурсної комісії призначається проректор з навчальної роботи, заступником голови – представник відділу міжнародних програм та зв'язків.

3.4. У випадку, якщо студент Університету бере участь у міжнародній програмі академічної мобільності, конкурсний відбір здійснюється організацією,

яка надає студенту грант, на умовах і за критеріями, визначеними в установчих документах конкурсу.

3.5. Перелік необхідних документів для участі в програмі академічної мобільності студентів вищих навчальних закладів - партнерів та процедура їх подання регламентується угодами між вищими навчальними закладами - партнерами.

3.6. Етапи, тривалість та зміст навчання у вищих навчальних закладах - партнерах визначаються навчальними планами та графіками навчального процесу, затвердженими у вищих навчальних закладах - партнерах. Узгоджені навчальні плани та графіки навчального процесу затверджуються керівниками вищих навчальних закладів - партнерів.

При формуванні індивідуального навчального плану студента враховується фактичне виконання студентом індивідуальних навчальних планів поточного та попередніх навчальних років.

3.7. Навчання за індивідуальним навчальним планом може здійснюватися із застосуванням технологій дистанційного навчання.

3.8. За студентами Університету на період навчання в іншому вищому навчальному закладі - партнері на території України чи поза її межами зберігаються відповідно до укладеного договору про академічну мобільність місце навчання та виплата стипендії згідно із законодавством протягом навчання, стажування чи провадження наукової діяльності в іншому вищому навчальному закладі - партнері на території України чи поза її межами, якщо стипендія не передбачена умовами академічної мобільності.

IV. ВИЗНАННЯ ТА ПЕРЕЗАРАХУВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ СТУДЕНТА У ВИЩОМУ НАВЧАЛЬНОМУ ЗАКЛАДІ – ПАРТНЕРІ

4.1. Університет визнає еквівалентними та перезараховує результати навчання студента у вищому навчальному закладі – партнері.

4.2. Визнання результатів навчання в рамках академічного співробітництва з вищими навчальними закладами - партнерами здійснюється з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ECTS або з використанням системи оцінювання навчальних здобутків студентів, прийнятої у країні вищого навчального закладу - партнера, якщо в ній не передбачено застосування ECTS.

4.2. Визнання результатів навчання в рамках академічного співробітництва з вищими навчальними закладами - партнерами здійснюється з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ECTS або з використанням системи оцінювання навчальних здобутків студентів, прийнятої у країні вищого навчального закладу - партнера, якщо в ній не передбачено застосування ECTS.

Визнання результатів академічної мобільності студентів за цією процедурою не може перевищувати 20% загального навчального навантаження

для отримання кваліфікації «Бакалавр», та 35% для отримання кваліфікації «Магістр».

4.3. Перезарахування вивчених навчальних дисциплін здійснюється на підставі наданого студентом документа з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання навчальних здобутків студентів, завіреного в установленому порядку у вищому навчальному закладі – партнері (Додаток 2).

4.4. Порядок ліквідації академічної різниці визначається вищими навчальними закладами - партнерами відповідно до законодавства.

4.5. Результати підсумкової атестації студентів у період навчання у вищому навчальному закладі - партнері представляються за шкалою, прийнятою у вищому навчальному закладі - партнері, і переводяться у шкалу, прийняту у вищому навчальному закладі України.

4.6. Державна атестація студентів, які навчаються за програмою академічної мобільності, здійснюється у встановленому порядку.

4.7. Якщо студент Університету під час перебування у вищому навчальному закладі - партнері, на базі якого реалізується право на академічну мобільність, не виконав програму навчання, то після повернення до Університету, йому може бути запропоновано індивідуальний графік ліквідації академічної заборгованості або повторний курс навчання за рахунок коштів фізичних чи юридичних осіб.

V. ОBOB'ЯЗКИ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ - ПАРТНЕРІВ

5.1. Університет зобов'язаний:

укласти угоду про співробітництво щодо реалізації програми академічної мобільності студентів між вищими навчальними закладами - партнерами та узгодити навчальні програми;

забезпечити вільний і рівний доступ студентів до інформації про наявні програми академічної мобільності та існуючі критерії відбору;

надавати студентам консультативні послуги під час оформлення документів для участі у програмах академічної мобільності;

контролювати наявність документів, що підтверджують законність перебування студентів-іноземців на території приймаючої країни.

5.2. Вищий навчальний заклад - партнер, що приймає на навчання, зобов'язаний:

зарахувати студента, направлено на навчання на визначений договором строк, відповідно до норм законодавства приймаючої сторони;

створити усі необхідні умови для виконання студентом індивідуального навчального плану;

сприяти студентам у вирішенні візових, житлових та побутових проблем;

надавати можливість студентам Університету брати участь у наукових конференціях, симпозіумах, виставках, конкурсах, представляти свої наукові роботи для публікацій, користуватися навчальною, науковою, виробничою, культурною, спортивною базами;

контролювати наявність документів, що підтверджують законність перебування студентів-іноземців на території приймаючої країни;

після завершення навчання видати студенту документ з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання навчальних здобутків студентів або документ про вищу освіту з додатком встановленого у вищому навчальному закладі - партнері зразка.

5.3. Обов'язки вищих навчальних закладів - партнерів щодо студентів Університету, які беруть участь у програмах академічної мобільності, мають бути обумовлені у відповідних угодах між вищими навчальними закладами - партнерами щодо програм академічної мобільності студентів між вищими навчальними закладами - партнерами.

VI. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТУДЕНТІВ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ - ПАРТНЕРІВ, ЯКІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ У ПРОГРАМАХ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ

6.1. Студенти мають право на:

продовження навчання або вивчення окремих навчальних дисциплін за спорідненими напрямами та спеціальностями підготовки фахівців у вищих навчальних закладах - партнерах.

безпечні та нешкідливі умови навчання;

користування навчальною, науковою, виробничою, культурною, спортивною базою вищого навчального закладу, що приймає;

участь у наукових конференціях, симпозіумах, виставках, конкурсах, представлення своїх наукових робіт для публікацій;

можливість отримання документа про відповідний освітньо-кваліфікаційний рівень встановленого у вищому навчальному закладі - партнері зразка відбувається відповідно до угоди між вищими навчальними закладами - партнерами щодо програм академічної мобільності.

6.2. Студенти зобов'язані:

своєчасно надати необхідні документи для участі в програмі академічної мобільності;

вчасно прибути до місця навчання;

під час навчання дотримуватися законодавства країни перебування, правил внутрішнього розпорядку, Статуту та інших нормативно-правових документів вищого навчального закладу, що приймає;

успішно пройти навчання за затвердженим індивідуальним навчальним планом;

після завершення навчання у вищому навчальному закладі - партнері вчасно повернутися до вищого навчального закладу, що направив на навчання.

VII. ЗВІТУВАННЯ ТА ОФОРМЛЕННЯ ДОКУМЕНТІВ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ НАВЧАННЯ ЗА ПРОГРАМОЮ АКАДЕМІЧНОЇ МОБІЛЬНОСТІ

7.1. Після повернення до вищого навчального закладу, що направив на навчання, студент надає документ з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання навчальних здобутків студентів, завірених в установленому порядку у вищому навчальному закладі-партнері, а також заяву про поновлення навчання (Додаток 3).

7.2. Університет в установленому порядку приймає рішення щодо поновлення студента на навчання.

Додаток1

Ректору Національного юридичного
університету імені Ярослава Мудрого
проф. Тацію В.Я.

студента (ки) ____ курсу, групи ____

напряму підготовки /
спеціальності _____
інституту (факультету) _____

П.І.Б. _____

моб.тел. _____

ЗАЯВА

Прошу направити мене на _____ (вказати причину,
напр., навчання (за програмою подвійного диплому, програмою обміну та ін.),
стажування, проходження практики) у _____

_____ (вказати повну назву приймаючого закладу українською мовою та
англійською/мовою оригіналу; місто та країна закладу)

на _____ період з _____
по _____ (вказати фактичний термін за
транспортними документами).

Фінансування навчання/стажування здійснюється за рахунок
_____ (вказати джерело фінансування).

дата

підпис студента

ПІБ начальника відділу міжнародних
програм та зв'язків

Підпис



НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ЯРОСЛАВА МУДРОГО
YAROSLAV MUDRIY NATIONAL LAW UNIVERSITY

Family name: _____ First name (s): _____

Прізвище: _____ Ім'я: _____

Sending institution: _____ Country: _____
Установа, що направляє: _____ Країна: _____

FIELD OF STUDY.....

НАПРЯМ ПІДГОТОВКИ.....

*Changes to original proposed study programme (to be filled ONLY if appropriate);
Зміни до основної запропонованої навчальної програми (заповнюється ЛИШЕ за узгодженням)*

| Row N. No. | Semester Семестр | Course title Назва навчального курсу | Deleted Course Скасований курс | Added Course Доданий курс | ECTS credits Кредити ECTS |
|------------|------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

*If necessary, continue this list on a separate sheet.
За необхідністю, перелік може бути продовжений на окремому аркуші.*

Student's signature: _____ Date: _____
Підпис студента: _____ Дата: _____

Sending Institution:

Установа, що направляє:

We confirm that this proposed study programme/ learning agreement is approved. Ми підтверджуємо, що дана запропонована навчальна програма/ угода про навчання затверджена.

Departmental Coordinator's signature: _____

Підпис координатора факультету:

Date: _____

Institutional Coordinator's signature: _____

Підпис координатора Установи:

Date: _____

Дата:

Receiving Institution:

Установа, що приймає:

Departmental Coordinator's signature: _____

Підпис координатора факультету:

Date: _____

Дата:

Institutional Coordinator's signature: _____

Підпис координатора установи:

Date: _____

Дата:

Ректору Національного юридичного
університету імені Ярослава Мудрого
проф. Тацію В.Я.

студента (ки) ____ курсу, групи ____

напряму підготовки /
спеціальності _____

факультету _____

П.І.Б. _____

моб.тел. _____

ЗАЯВА

Прошу поновити мене на навчанні у зв'язку із

(зазначити підставу: закінченням навчання у вищому навчальному закладі-партнері за спільною магістерською програмою, закінчення навчання за грантом, ін.), та провести перезарахування навчальних дисциплін із занесенням результатів навчання до залікової книжки на підставі академічної довідки, виданої _____, та звіту, що додаються.

дата

підпис студента

ПІБ начальника відділу міжнародних
програм та зв'язків

підпис